

Všeobecné nákupné podmienky  
The Linde Group

1. ROZSAH PLATNOSTI, OBJEDNÁVKY, KLÚČOVÉ DEFINÍCIE

- 1.1. Tieto všeobecné nákupné podmienky ("Podmienky") sa vzťahujú na nákup (i) akéhokoľvek tovaru a materiálu, vrátane, ale nie len, výrobkov, častí alebo súčastí zvlášť vyvinutých alebo prispôbených požiadaviek zákazníka, a ďalšieho dodávaného tovaru vyplývajúceho zo služieb ("Tovar") a (ii) akýchkoľvek služieb ("Služby") firmou Linde. Ako "LINDE" je označovaný právny subjekt, ktorý je súčasťou The Linde Group objednávajúcej Tovar alebo Služby od dodávateľa tohto Tovar alebo Služieb ("Dodávateľ"). "The Linde Group" je medzinárodná skupina spoločností vedená Linde AG, Nemecko ([www.linde.com](http://www.linde.com)).
- 1.2. Tieto Podmienky sa vzťahujú na všetky súčasné a budúce obchodné vzťahy týkajúce sa nákupu Tovar a Služieb firmou LINDE, i keď to nie je explicitne vyjadrené. Štandardné podmienky Dodávateľa sa neuplatňujú, pokiaľ s nimi LINDE nevyjadrí svoj výslovný písomný súhlas. Podmienky sa uplatnia tiež vtedy, ak si je LINDE vedomá rozporných alebo odlišných podmienok Dodávateľa a prijme Tovar alebo Služby bez výhrad.
- 1.3. "Objednávka" znamená žiadosť (v akejkoľvek podobe) Dodávateľovi o dodávku Tovar alebo Služieb, a akékoľvek výkresy, špecifikácie a iné prílohy k nej, o ktorých sa vždy predpokladá, že zahŕňajú Podmienky. Podmienky dopĺňajú Objednávku; v prípade, že vznikne rozpor medzi Objednávkou a Podmienkami, majú prednosť podmienky uvedené v Objednávke.
- 1.4. Ak Objednávka nie je prijatá Dodávateľom počas 14 dní od obdržania alebo v inej lehote uvedenej v Objednávke ("Lehota prevzatia"), Objednávka je považovaná za zrušenú. Pokiaľ Objednávka nie je písomne potvrdená Dodávateľom, LINDE nie je touto objednávkou viazaná a môže ju kedykoľvek zrušiť, upraviť alebo zmeniť.
- 1.5. Akákoľvek (i) Objednávka potvrdená Dodávateľom bez výhrad alebo úprav počas Lehoty prevzatia, (ii) Objednávka potvrdená Dodávateľom s výhradou alebo úpravou alebo potvrdená tak, že potvrdenie obdržala LINDE po Lehote prevzatia, ale schválená LINDE (v akejkoľvek forme), alebo (iii) iná dohoda medzi Dodávateľom a LINDE vzťahujúca sa k týmto Podmienkam, predstavuje „Zmluvu“. Akákoľvek špecifikácia Tovar a/alebo Služieb obsiahnutá alebo začlenená do Zmluvy odkazom, alebo akékoľvek iné špecifikácie dohodnuté písomne medzi LINDE a Dodávateľom čas od času sú označované ako „Špecifikácie“.
- 1.6. "Platné právo" znamená právo, ktoré sa uplatňuje v krajine v súlade s bodom 19.1, ak nie je v Zmluve dohodnuté inak.
- 1.7. Pokiaľ je v týchto Podmienkach uvedený pojem „písomne“, zahŕňa tiež komunikáciu pomocou e-mailu alebo faxu.

2. DODÁVKA TOVARU A POSKYTNUTIE SLUŽIEB

- 2.1. Čas má pre splnenie Zmluvy Dodávateľom zásadný význam. Bez ohľadu na akékoľvek iné práva, ktoré môžu pre LINDE vyplývať zo Zmluvy, alebo na akékoľvek iné právne dôvody, musí Dodávateľ bezodkladne písomne informovať LINDE, ak sa vyskytli okolnosti, ktoré naznačujú, že nebude splnená lehota dodania Tovar alebo vykonania Služieb.

- 2.2. Dodávateľ musí dodať Tovar a vykonať Služby počas obvyklej pracovnej doby (ktorá je obvyklá na mieste dodania/vykonania) v súlade s harmonogramom uvedeným v zmluve ("Termín dodania"). Ak nebol stanovený žiadny termín dodania, Dodávateľ musí dodať Tovar a vykonať Služby tak skoro, ako je rozumne možné, a musí informovať LINDE o termíne dodania písomne s rozumným predstihom. Ak nebolo v Zmluve dohodnuté inak, Dodávateľ musí Tovar dodať v súlade s podmienkami Incoterms 2010 "DDP" a Zmluvou na miesto určenia uvedené v Objednávke alebo Zmluve ("Miesto prevzatia").
- 2.3. Ak Dodávateľ nedodá Tovar alebo nevykoná Službu do Termínu dodania, alebo, v prípade, že žiadny Termín dodania nebol stanovený, do doby rozumne určenej LINDE, môže LINDE, bez ohľadu na iné práva alebo nároky, ktoré pre LINDE môžu vyplývať zo Zmluvy, alebo na iné právne dôvody, a bez záväzkov voči Dodávateľovi, zrušiť Zmluvu odovzdaním písomnej výpovede Dodávateľovi. V takom prípade môže LINDE požadovať vrátenie kúpnej ceny, ak už bola zaplatená, a požadovať náhradu za všetky náklady, výdavky, škody a iné straty, ktoré utrpela v dôsledku zlyhania Dodávateľa. Okrem toho, s ohľadom na Služby, bude mať LINDE práva uvedené v bode 8.3.
- 2.4. Pri každej dodávke Tovar zodpovedá Dodávateľ za zabezpečenie sústavného dodržiavania platnej legislatívy a nariadení, vzťahujúcich sa na prepravu a dodávku takéhoto Tovar.
- 2.5. Každá dodávka Tovar musí zahŕňať dokumenty obsahujúce prinajmenšom nasledujúce informácie a akékoľvek ďalšie informácie, ktoré LINDE požaduje: číslo objednávky, popis Tovar, meno dodávateľa, merná jednotka určujúca objem, množstvo alebo počet, a miesto určenia dodávky Tovar.
- 2.6. Všetok Tovar musí byť zabalený (i) bezpečne, aby sa zabránilo jeho poškodeniu počas nakladania, prepravy a vykladania, a (ii) v súlade so špecifikáciami balenia, ako ich prípadne LINDE uviedla Dodávateľovi.
- 2.7. Okrem toho je Dodávateľ povinný:
  - 2.7.1. Poskytnúť LINDE na jej žiadosť dokumenty o pôvode tovaru, prehlásenie, dokumenty a údaje vzťahujúce sa k obchodným požiadavkám, a informovať LINDE, ak ho o to požiada, podrobne a písomne o akýchkoľvek možných obmedzeniach exportu alebo schvaľovacích povinnostiach v krajine pôvodu Tovar alebo Služieb alebo na mieste ich určenia;
  - 2.7.2. Poskytnúť všetky podrobnosti vzťahujúce sa ku všetkým okamžitým alebo dlhodobým možným rizikám alebo ohrozeniam, ktoré sa spájajú s Tovarom, vrátane, ale nie iba, toxínov, horľavín, škodlivých plynov spôsobených výfukom alebo priamym kontaktom, vyvolaných priamym či nepriamym používaním Tovar;
  - 2.7.3. Poskytnúť všetky podrobnosti vzťahujúce sa k najvhodnejším bezpečnostným opatreniam, ktoré je nutné zaviesť v spojitosti s používaním Tovar a manipuláciou s ním; a

2.7.4. Vhodne a zreteľne označiť všetky obaly a nádoby, ktoré obsahujú nebezpečný, jedovatý alebo inak škodlivý Tovar, aby boli chránené osoby, ktoré s týmto Tovarom manipulujú alebo sú vystavené jeho účinkom.

2.8. Čiastočné dodávky Tovar u alebo predčasné dodávky sú možné len po predchádzajúcom písomnom súhlase LINDE. V prípade doručenia dodávky skôr, než bolo dohodnuté, si LINDE vyhradzuje právo dodávku vrátiť na náklady Dodávateľa. Ak LINDE nevráti späť predčasne doručeníu dodávku, môže Tovar skladovať až do dátumu dodania na náklady a riziko Dodávateľa.

2.9. Pokiaľ nie je LINDE z akéhokoľvek dôvodu schopná prevziať dodávku Tovar u v čase uvedenom v Zmluve, Dodávateľ musí na žiadosť LINDE Tovar uskladniť a udržiavať ho v stave vhodnom pre obchod. Ak bude vopred písomne dohodnuté, LINDE nahradí Dodávateľovi rozumné náklady na toto uskladnenie.

2.10. Dodávateľ bude vykonávať Služby v dohodnutých miestach v termínoch dodania podľa Špecifikácii a v kvalite zodpovedajúcej dobrej priemyselnej praxi (obchodným zvyklostiam) a normám. Dodávateľ musí dokumentovať vykonávanie Služieb a poskytnúť tieto dokumenty LINDE na jej žiadosť alebo pri dokončení Služieb, najneskôr však spolu s faktúrou Dodávateľa. Ak je potrebné pomocou Služieb dosiahnuť určitý predmet dodávky alebo špecifický výsledok, uplatnia sa primerane ustanovenia týchto Podmienok vzťahujúce sa k Tovar u.

2.11. Dodávateľ musí zabezpečiť, že jeho personál uskutočňujúci Služby nie je považovaný za vstupujúceho alebo majúceho právo vstúpiť do zamestnaneckého (pracovného) pomeru s LINDE alebo so zákazníkom LINDE, a to ani vtedy, keď pracuje v priestoroch LINDE alebo zákazníka LINDE. V prípade porušenia tohto ustanovenia odškodní Dodávateľ LINDE za všetky s tým spojené náklady, výdavky, škody alebo iné straty.

2.12. Pokiaľ Dodávateľ musí pôsobiť na pozemkoch vo vlastníctve LINDE alebo prevádzkovaných LINDE alebo menom LINDE, musí Dodávateľ na vlastné náklady dodržiavať všetky bezpečnostné opatrenia a postupy platné v danom mieste. Tieto opatrenia zahŕňajú napríklad, ale nie len, používanie vhodných osobných ochranných prostriedkov, účasť na miestnych bezpečnostných školeniach, odstraňovanie všetkých odpadkov a sutín, nadbytočného materiálu a dočasných konštrukcií, a povinnosť opustiť pracovný priestor uprataný. Dodávateľ nesie riziko straty a poškodenia všetkého materiálu, ktorý je alebo má byť použitý do dokončenia Zmluvy.

### 3. PRECHOD VLASTNÍCTVA A RIZIKA

3.1. Ak nebude medzi zmluvnými stranami dohodnuté inak, nebezpečenstvo škody a straty prechádza na LINDE v okamihu prevzatia Tovar u v Mieste určenia. Pokiaľ bol dohodnutý alebo je potrebný postup prevzatia (ako je definovaný v bode 6.3), bude pre prechod rizika rozhodujúci dátum konečného schválenia firmou LINDE.

3.2. Vlastníctvo ku všetkým príslušným častiam Tovar u prechádza na LINDE (i) v okamihu zaplatenia ceny tohto Tovar u alebo jej časti; alebo (ii) pri dodávke tohto Tovar u na dohodnuté Miesto prevzatia, podľa toho, čo nastane skôr. Pokiaľ vlastníctvo ku všetkým alebo niektorým častiam Tovar u prešlo na LINDE, ale Tovar zostáva v držbe Dodávateľa, Dodávateľ

musí tento Tovar jasne vyznačiť ako majetok LINDE a uskladniť ho oddelene od ostatného tovar u.

### 4. CENA A PLATBA

4.1. Cena/ceny za Tovar a/alebo Služby musia byť stanovené v Zmluve a zostávajú nezmenené po dobu platnosti Zmluvy.

4.2. Ak nie je v Zmluve ustanovené inak, cena platná za Tovar a/alebo Služby:

4.2.1. Nezahŕňa daň z pridanej hodnoty ("DPH") alebo inú obchodnú daň; a

4.2.2. Zahŕňa všetky poplatky za obaly, balenie, dopravu, prevoz, poistenie a dodanie tovar u, všetky cestovné náklady, stravovanie, nápoje a ubytovanie a iné náklady spojené so Službami, a všetky poplatky, licencie, povolenia a dane (iné ako DPH alebo iné obchodné dane), ktoré môžu byť čas od času uplatňované na Tovar a/alebo Služby.

4.3. Ak je v Zmluve stanovené, že na akýkoľvek Tovar alebo Službu sa vzťahuje DPH alebo iná obchodná daň, LINDE je povinná túto daň zaplatiť iba v prípade, že obdrží platnú faktúru vzťahujúcu sa k DPH alebo inej obchodnej dani.

4.4. Ak nie je v Zmluve uvedené inak, a pokiaľ Dodávateľ nesplnil všetky svoje záväzky vyplývajúce zo Zmluvy, LINDE zaplatí za Tovar a/alebo Služby počas 5 pracovných dní po konci mesiaca nasledujúceho mesiaca, v ktorom obdržala riadne spracovanú a presnú faktúru Dodávateľa. Dodávateľ nesmie vystaviť faktúru, pokiaľ nebol Tovar dodaný do LINDE alebo pokiaľ príslušné Služby neboli vykonané. Faktúry musia vždy obsahovať oficiálne číslo Objednávky a vyhovovať všetkým ostatným špecifikáciám požadovanými LINDE a právnym predpisom.

4.5. LINDE môže zadržať platbu akejkoľvek rozporuplnej alebo nedostatočne zdokumentovanej čiastky obsiahnutej v akejkoľvek faktúre. LINDE môže ďalej započítať akýkoľvek obnos, ktorý Dodávateľ dlhuje LINDE alebo ktorémukoľvek inému členovi The Linde Group, proti akémukoľvek obnosu, ktorý dlhuje LINDE Dodávateľovi zo Zmluvy, alebo vymáhať takéto obnosy ako dlhy.

4.6. Zaplatenie faktúry firmou LINDE nepredstavuje bezvýhradné prijatie Tovar u a/alebo Služieb, ku ktorým sa faktúra vzťahuje, a nemá vplyv na akékoľvek a všetky nároky, ktoré prípadne LINDE má voči Dodávateľovi v spojitosti s touto Zmluvou.

### 5. POŽIADAVKY NA KVALITU

5.1. Dodávateľ musí poskytnúť Tovar najvyššej kvality a v súlade so zárukami Dodávateľa, ako boli definované v bode 7.3. Dodávateľ musí vyhovieť príslušným zákonom predpísaným opatreniam, požiadavkám dobrej priemyselnej praxe (obchodným zvyklostiam) a normám a musí vyvinúť, vyrobiť a preskúšať Tovar, ktorý má byť dodaný, tak, aby to bolo v súlade s týmito požiadavkami a s požiadavkami danými v Zmluve.

5.2. Pokiaľ Dodávateľ zistí, že Tovar alebo Služby nevyhovujú požiadavkám na kvalitu a záruky Dodávateľa, ako sú definované v bode 7.3, a/alebo pokiaľ má dodávateľ oprávnené pochybnosti týkajúce sa súladu Tovar u a/alebo Služieb s týmito požiadavkami, musí o tom Dodávateľ bezodkladne informovať LINDE a odporučiť mu ďalšie kroky, ktoré je potrebné podniknúť. Platí to aj v prípade, že sa

Dodávateľ dozvie o vlastníckych právach tretích osôb, ktoré sú v rozpore s neobmedzeným používaním Tovar a/alebo Služieb firmou LINDE. Obdržanie a spracovanie takejto informácie nezbavuje LINDE možnosti uplatniť akékoľvek a všetky nároky, ktoré prípadne môže LINDE vzniesť voči Dodávateľovi vzhľadom k následkom vyplývajúcim z tohto nesúladu.

5.3. LINDE môže preskúmať Tovar a/alebo Služby kedykoľvek pred doručením alebo dokončením Tovar alebo Služieb v priestoroch (na území) Dodávateľa alebo na ktoromkoľvek inom mieste. Toto preskúmanie od LINDE nezbavuje Dodávateľa jeho zodpovednosti alebo povinností spojených s Tovarom a Službami a nezahŕňa v sebe súhlas a prevzatie Tovar a Služieb firmou LINDE. Právo LINDE na preskúmanie pred dodaním nezbavuje LINDE práva odmietnuť Tovar po dodaní.

5.4. LINDE môže požadovať certifikáty surovín a dokumentáciu o skúškach materiálov a vybavení použitých pri zaistovaní zdrojov a výrobe Tovar. Dodávateľ musí LINDE tieto dokumenty poskytnúť do piatich pracovných dní po obdržaní takejto žiadosti.

## 6. PRESKÚMANIE A SKÚŠKY

6.1. Dodávateľ musí dodať všetok Tovar a Služby v súlade so Zmluvou a Špecifikáciami. LINDE môže kontrolovať a preskúšať Tovar pred jeho dodaním alebo po jeho obdržaní. Akákoľvek povinnosť LINDE podľa platného práva preskúmať Tovar alebo Služby alebo upozorniť Dodávateľa na akékoľvek nedostatky v priebehu určitého obdobia je týmto vylúčená v rozsahu, aký zákon pripúšťa. Pokiaľ nie je možné vylúčiť povinnosť preskúmania, uplatní sa nasledujúce opatrenie: (i) LINDE je povinná preskúmať Tovar len z hľadiska jeho identity a množstva a zjavných poškodení vzniknutých pri preprave, a (ii) LINDE musí informovať Dodávateľa o akýchkoľvek týchto nedostatkoch počas 14 dní po dodaní Tovar na Miesto určenia. Na splnenie týchto povinností je postačujúce, že LINDE poskytne Dodávateľovi krátky popis nedostatkov, poškodení alebo väd.

6.2. Pred dodávkou Tovar alebo výkonom Služieb a v lehote 30 dní po dodaní, alebo v akejkoľvek dlhšej lehote, ak je stanovená v bode 6.3, a bez ohľadu na ďalšie práva alebo nároky na odškodnenie, ktoré môžu pre LINDE vyplývať zo Zmluvy alebo akýchkoľvek iných právnych dôvodov, môže LINDE úplne alebo sčasti odmietnuť akúkoľvek dodávku Tovar alebo výkon Služieb, ak tieto plne nezodpovedajú Zmluve. Pokiaľ určité časti Tovar alebo Služieb nezodpovedajú Zmluve, LINDE môže odmietnuť celú dodávku alebo výkon, ak Dodávateľ nepreukáže, že zvyšok tejto dodávky alebo výkonu Zmluve vyhovuje.

6.3. Ak podľa Zmluvy alebo za určitých okolností potrebuje LINDE preskúšať a schváliť Tovar alebo Služby z hľadiska ich súladu so Zmluvou, Dodávateľ požiada, aby LINDE vykonala takúto skúšku a prevzatie po dokončení Tovar alebo Služieb ("Postup prevzatia"). Dodávateľ musí tejto žiadosti vyhovieť v súlade s údajmi uvedenými v Zmluve, alebo, ak nie sú uvedené žiadne údaje, tak skoro, ako je to uskutočniteľné. Na základe rozumnej žiadosti LINDE musí Dodávateľ poskytnúť vhodný personál, ktorý sa bude na skúške podieľať. LINDE môže Tovar alebo Služby odmietnuť vcelku alebo sčasti, ak nie je Dodávateľom preukázané, že sú v súlade s požiadavkami uvedenými v Zmluve a/alebo nespĺňajú akékoľvek dohodnuté kritéria prijatia. V prípade, že LINDE neprevezme Tovar alebo Služby vcelku alebo sčasti, Dodávateľ musí bezodkladne preskúmať nevyhovujúce časti,

tieto časti napraviť a Postup prevzatia zopakovať. Po neúspechu druhého Postupu prevzatia sa môže LINDE podľa svojho uváženia rozhodnúť, či chce Postup prevzatia opakovať alebo sa dožadovať nápravných opatrení uvedených v bode 8. Ak LINDE, v dôsledku prevádzkovej nutnosti sčasti alebo úplne používa Tovar alebo Služby, nevyplýva len z tohto faktu, že ich schválila a prevzala.

## 7. ZÁRUKY A POVINNOSTI DODÁVATEĽA

7.1. Bez ohľadu na akékoľvek záruky vyplývajúce zo zmluvy alebo akéhokoľvek právneho dôvodu ručí Dodávateľ za to, že Tovar a akékoľvek časti alebo materiály použité pri výrobe alebo vykonaní akejkoľvek práce vzťahujúcej sa k Tovar bude mať nasledujúce vlastnosti:

7.1.1. Budú vhodné na zamýšľaný účel;

7.1.2. Budú vhodné na akýkoľvek zvláštny účel, ak ho LINDE definovala Dodávateľovi;

7.1.3. Budú vo všetkých ohľadoch vyhovovať Špecifikáciám, a v príslušných prípadoch, akýmkoľvek vzorkám alebo výkresom, predovšetkým budú váhy, miery, označenia, popisy, slová, náležitosti, alebo popisy, pokiaľ je to príslušné, ktoré budú vyrazené, vytlačené, alebo inak pripevnené k Tovar alebo nádobe (vrátane akýchkoľvek potrebných označení krajiny pôvodu) alebo vzťahujúce sa k dodanému Tovar, pravdivé a správne a budú vyhovovať všetkým predpisom, nariadeniam a legislatívnym požiadavkám;

7.1.4. Budú nové a nepoužité, z nepoškodeného materiálu a kvalitne spracované, bez akýchkoľvek väd, či už skrytých alebo iných;

7.1.5. Bude vyhovovať všetkým príslušným medzinárodným a miestnym zákonom a nariadeniam, vzťahujúcim sa ku konštrukcii, výrobe, predaju, baleniu, označeniu, bezpečnostným normám a použitiu Tovar, ktoré sú platné k dátumu dodania;

7.1.6. Budú doplnené všetkými informáciami, výstrahami, inštrukciami a dokumentáciou, ktoré sa vzťahujú k používaniu, skladovaniu, prevádzkovaniu, spotrebe, preprave a likvidácii tohto Tovar; a

7.1.7. Ak nebolo dohodnuté inak, vyhovuje Tovar vyobrazeniam a zárukám uvedeným v literatúre a propagačných materiáloch Dodávateľa;

7.2. Okrem iných záruk, ktoré vyplývajú pre LINDE zo Zmluvy alebo iných právnych dôvodov, ručí Dodávateľ za to, že všetky Služby budú vykonané (i) s vysoko profesionálnymi zručnosťami, bezchybnými postupmi a dobrým úsudkom, aký je obvyklé očakávať od uznávaných profesionálnych firiem poskytujúcich služby podobnej povahy, (ii) v úplnom súlade s platnou legislatívou a (iii) tak, aby bolo zabezpečené, že Služby vykonané podľa Zmluvy budú bez závad v materiále a prevedení a budú vyhovovať účelu, ku ktorému sú určené.

7.3. Akékoľvek záruky uvedené v tomto článku 7 alebo vyplývajúce zo Zmluvy alebo iných právnych dôvodov ("Záruky Dodávateľa") sú platné po dobu 24 mesiacov od prevzatia Tovar na Miesto určenia, schválenia LINDE v súlade s bodom 6.3, alebo po dokončení Služieb (podľa toho, čo nastane neskôr), alebo po akúkoľvek dlhšiu dobu, stanovenú platným právom alebo uvedenú v Zmluve ("Záručná doba").

## 8. NÁPRAVNÉ OPATRENIA

- 8.1. Ak dodaný Tovar nevyhovuje Zárukám Dodávateľa (“**Vadný Tovar**”), potom, bez ohľadu na iné práva alebo nápravné opatrenia, na ktoré LINDE vzniká nárok zo Zmluvy alebo iných právnych dôvodov, môže LINDE zvoliť podľa svojho uváženia jedno alebo viac ďalej uvedených nápravných opatrení:
- 8.1.1. Odmietnuť prevziať dodávku;
- 8.1.2. Vyzvať Dodávateľa, aby Vadný Tovar na svoje náklady opravil alebo nahradil v dobe rozumne stanovenej LINDE, najneskôr do 21 dní po obdržaní žiadosti LINDE;
- 8.1.3. Vykonať opravu namiesto Dodávateľa alebo nechať vykonať opravu treťou stranou na náklady Dodávateľa;
- 8.1.4. Vyzvať Dodávateľa, aby nahradil LINDE všetky náklady, výdavky, škody a iné straty spojené s opravou alebo náhradou, vrátane, ale nielen, nákladov na preskúmanie a analýzu vady, na inštaláciu/odstránenie, na využitie jej vlastného alebo externého personálu, nákladov na zastupovanie, právne poplatky alebo iné súdne náklady, ubytovanie alebo cestovné náklady;
- 8.1.5. Vyžadovať od Dodávateľa odškodnenie za všetky náklady, odškodnenie a ostatné straty, ktoré LINDE vznikli v súvislosti s Vadným Tovarom.
- 8.2. Pokiaľ Dodávateľ zlyhá pri náprave svojho porušenia Záruk Dodávateľa s ohľadom na Vadný Tovar v dobe uvedenej v bode 8.1.2, alebo pokiaľ nie je Dodávateľ schopný opraviť alebo nahradí Vadný Tovar, alebo jeho opravu či náhradu odmietne, potom, bez ohľadu na ostatné nároky alebo nápravné opatrenia, ktoré LINDE prináležia zo Zmluvy alebo z iných právnych dôvodov, a najviac k nápravným opatreniam uvedeným v bode 8.1, môže LINDE podľa svojej voľby podniknúť nasledujúce:
- 8.2.1. Odstúpiť od Zmluvy a požadovať vrátenie kúpnej ceny, ak už bola zaplatená, pričom v takomto prípade LINDE vráti Vadný Tovar Dodávateľovi na jeho náklady; alebo
- 8.2.2. Požadovať zníženie alebo vrátenie (podľa okolností) kúpnej ceny vo výške zníženej hodnoty Vadného Tvaru; alebo
- 8.2.3. Vrátiť Vadný Tovar Dodávateľovi na jeho nebezpečenstvo a náklady a zabezpečiť si rovnaký alebo podobný tovar od iného dodávateľa a od Dodávateľa požadovať náhradu všetkých dodatočných nákladov a výdavkov, ktoré LINDE na toto získanie rozumne vynaložila; a
- 8.2.4. Vyžadovať od Dodávateľa náhradu za všetky náklady, výdavky, odškodnenie a iné straty, ktoré utrpela v dôsledku dodania Vadného Tvaru.
- 8.3. Ak vykonané Služby nespĺňajú Záruky Dodávateľa (“**Vadné Služby**”), potom, bez ohľadu na ostatné práva a nároky, ktoré LINDE môžu prináležať zo Zmluvy alebo iných právnych dôvodov, môže LINDE, podľa svojej vlastnej voľby, zvoliť jedno alebo viac nasledovných nápravných opatrení:
- 8.3.1. Požadovať od Dodávateľa nové bezplatné vykonanie Služby tak skoro, ako je rozumne možné;
- 8.3.2. Požadovať od Dodávateľa úmerné zníženie finančného vyrovnania vzťahujúceho sa k Vadným Službám;

- 8.3.3. Zabezpečiť Služby od tretej strany a požadovať od Dodávateľa náhradu všetkých rozumne vynaložených nákladov a výdavkov, tým vyvolaných;
- 8.3.4. Ukončiť Zmluvu (odstúpiť od Zmluvy) a odmietnuť prijatie akéhokoľvek ďalšieho výkonu Služieb zo Zmluvy;
- 8.3.5. Požadovať od Dodávateľa náhradu všetkých nákladov, výdavkov, odškodnenia a ostatných strát, ktoré LINDE vznikli v súvislosti s Vadnými Službami.

## 9. ODŠKODNENIE

- 9.1. Ak by bol voči LINDE vznesený nárok zakladajúci sa na porušení verejnej bezpečnosti alebo nariadení vzťahujúceho sa k zodpovednosti za výrobok v súvislosti s dodávkou Tvaru alebo vykonaním Služieb Dodávateľom, potom musí Dodávateľ nahradíť LINDE, jej zamestnancom, funkcionárom, agentom, zákazníkom, nástupcom a splnomocniteľom v najvyššom možnom rozsahu, aký pripúšťa platné právo, a bez ohľadu na ostatné práva a nároky, ktoré môžu LINDE prináležať zo Zmluvy alebo iných právnych dôvodov, („**Strany majúce nárok na odškodnenie**”) všetky náklady, výdavky, odškodné a iné straty (vrátane platieb advokátom alebo iných právnych nákladov, nákladov spojených s odvolaním a nákladov za svojich vlastných zamestnancov), ktoré im vznikli v dôsledku tohto porušenia, pokiaľ Dodávateľ nepreukáže, že Dodávateľ toto porušenie nespôsobil.
- 9.2. Bez ohľadu na ostatné práva a nároky, ktoré môžu LINDE prináležať zo Zmluvy alebo iných právnych dôvodov, Dodávateľ nahradí LINDE a Stranám majúcim nárok na odškodnenie v maximálnom možnom rozsahu, aký pripúšťa platné právo, všetky finančné záväzky, výdavky, straty, náklady (vrátane platieb advokátom alebo iných právnych nákladov, nákladov spojených s odvolaním a nákladov za svojich vlastných zamestnancov), odškodnenia alebo poškodenia vzniknuté v dôsledku (i) akéhokoľvek Vadného Tvaru a/alebo Vadných Služieb, alebo (ii) akéhokoľvek porušenia zo strany Dodávateľa alebo jeho dodávateľov alebo subdodávateľov (vrátane akejkoľvek oneskorenej dodávky Tvaru alebo vykonania Služby), alebo (iii) akejkoľvek nedbanlivosti, úmyselného opomenutia alebo bezprávneho jednania alebo opomenutia Dodávateľa alebo jeho dodávateľov alebo subdodávateľov.

## 10. POISTENIE

Dodávateľ si musí dojednať na svoje náklady obvyklé poistenie s podmienkami obvyklými v priemysle, ktoré LINDE považuje za uspokojivé, predovšetkým pracovné poistenie, verejné poistenie a poistenie zodpovednosti za výrobky. Na požiadanie LINDE, Dodávateľ existenciu tohto poistenia preukáže. Pre vylúčenie pochybnosti to znamená, že poistené krytie nesmie žiadnym spôsobom obmedzovať zodpovednosť Dodávateľa a záruky za jeho dodaný Tovar a Služby vykonané pre LINDE.

## 11. DUŠEVNÉ VLASTNÍCTVO

- 11.1. Akékoľvek know-how, dôverné informácie a práva spojené s duševným vlastníctvom, vrátane, ale nie len, patentov, obchodných značiek, označení služieb, práv k priemyselným vzorom (či už sú registrované alebo nie), autorské práva (vrátane akýchkoľvek budúcich autorských práv) a akékoľvek použitie ktorejkoľvek zo skôr uvedených položiek, vyvinutých Dodávateľom alebo menom dodávateľa v súvislosti (i) so špecificky dohodnutým vývojom, (ii) s úpravou produktu

vykonanou špecificky pre LINDE alebo (iii) s časťou konštrukcie nástroja ("Nové práva duševného vlastníctva"), sa stanú vlastníctvom LINDE a budú pokryté platbou ceny za Tovar alebo Služby. Dodávateľ musí podniknúť všetky kroky rozumne potrebné k prevodu vlastníctva týchto práv na LINDE. Bez ohľadu na svoj záväzok prevodu vlastníctva zaručuje Dodávateľ týmto LINDE vopred bezpodmienečnú, neodvolateľnú, prevoditeľnú, výlučnú a celosvetovo bezplatnú licenciu k akýmkoľvek Novým právam duševného vlastníctva, a to v ich pôvodnej alebo akokoľvek upravenej forme. Dodávateľ nesmie použiť akékoľvek Nové práva duševného vlastníctva k iným účelom ako pre účely Zmluvy.

11.2. Dodávateľ musí udržať v tajnosti všetky informácie a dokumenty, ktoré mu LINDE poskytne, alebo ktoré akokoľvek inak nadobudne v súvislosti s obchodovaním s LINDE, alebo vytvorí či vyrobí, alebo vytvoril či vyrobil špecificky v súvislosti s plnením Zmluvy s LINDE. Dodávateľ nepoužije alebo neprivedie použitie týchto informácií alebo dokumentov pre iné účely ako pre účel Zmluvy. Tento záväzok zostane v platnosti aj napriek ukončeniu alebo splneniu Zmluvy, nech z akéhokoľvek dôvodu, avšak tieto ustanovenia sa nevzťahujú na akékoľvek informácie alebo dokumenty verejne dostupné, alebo také, ktoré sa verejne dostupnými stanú iným spôsobom než porušením záväzku Dodávateľa na diskretnosť, a na informácie odovzdané subdodávateľom Dodávateľa v rozsahu potrebnom pre splnenie Zmluvy.

11.3. Dodávateľ musí použiť predmety, dokumenty a pomocné zdroje všetkých typov, ktoré mu LINDE poskytla na vykonanie Služieb alebo výrobu Tvaru, výlučne pre vykonanie Služieb alebo výrobu Tvaru, a musí tieto predmety bezodkladne vrátiť LINDE na vykonanie Služieb, alebo vyrobenie Tvaru alebo ukončenie alebo vypršanie Zmluvy.

11.4. Dodávateľ ručí za to, že predaj, vlastníctvo, spätný odpredaj alebo použitie Tvaru a/alebo vykonanie Služieb, ktoré majú byť dodané, neporušuje žiadne práva duševného vlastníctva tretích strán alebo know-how tretích strán. LINDE bude mať v takom prípade možnosť použiť nápravné opatrenia uvedené v článku 8. Okrem týchto nápravných opatrení musí Dodávateľ v maximálne možnom rozsahu, aký pripúšťa platné právo, odškodniť LINDE a Strany majúce nárok na odškodnenie za všetky platby alebo straty z autorských poplatkov alebo licenčných poplatkov, a za všetky náklady, straty a výdavky, ktoré utrpeli, alebo za ktoré môžu zodpovedať vzhľadom k akémukoľvek porušeniu tejto záruky, vrátane advokátskych poplatkov alebo akýchkoľvek iných právnych výdavkov. Dodávateľ poskytne LINDE a Stranám majúcim nárok na odškodnenie všetku pomoc, ktorá je rozumne potrebná, pri obhajobe tohto nároku, vzniknutého z porušenia autorských práv. Pokiaľ LINDE zistí, že z tejto záruky môže vzniknúť nárok, potom môže LINDE okamžite odstúpiť od Zmluvy bez akýchkoľvek záväzkov k Dodávateľovi.

11.5. Dodávateľ sa nemôže nijak odvolávať na LINDE vo svojej reklame, literatúre alebo korešpondencii bez predchádzajúceho písomného súhlasu LINDE. Žiadna časť Zmluvy neoprávňuje Dodávateľa k akémukoľvek používaniu názvu, obchodnej značky alebo loga LINDE.

## 12. NÁHRADNÉ DIELY

Dodávateľ bude mať po dobu najmenej sedem rokov od prerušenia výroby Tvaru k dispozícii vhodné náhradné diely, v podstate zhodné z hľadiska funkčnosti a kvality, na súčasť použité v Tovare, alebo poskytne rovnocenné riešenie za pre LINDE obchodne rozumných podmienok.

## 13. NÁSTROJE/VÝHRADA VLASTNÍCTVA

Akýkoľvek materiál, software, zariadenie alebo nástroje (i) ktoré LINDE poskytne Dodávateľovi, (ii) kúpi LINDE podľa tejto Zmluvy, alebo (iii) kúpi alebo použije Dodávateľ v súvislosti s touto Zmluvou a LINDE ich zaplatí ("Nástroje"), zostanú vlastníctvom LINDE a môžu byť použité výhradne na účel splnenia záväzkov Dodávateľa z tejto Zmluvy. Vlastníctvo všetkých nástrojov prejde od Dodávateľa na LINDE k dátumu obstarania Nástrojov Dodávateľom, alebo, v prípade že sú Nástroje vyrobené Dodávateľom, k dátumu dokončenia ich výroby Dodávateľom. Pre nadobudnutie účinnosti tohto prenosu nie sú nutné žiadne ďalšie kroky ktorejkoľvek zo strán. Dodávateľ označí tieto Nástroje hneď po tom, ako mu boli poskytnuté, alebo okamžite po ich obstaraní Dodávateľom, alebo po ich dokončení, ako majetok LINDE. Na žiadosť LINDE Dodávateľ preukáže existenciu tohto označenia fotografiami alebo iným spôsobom. Dodávateľ môže tieto nástroje použiť výlučne na poskytnutie Služieb alebo výrobu Tvaru objednaného firmou LINDE. Dodávateľ musí na svoje vlastné náklady poistiť Nástroje patriace LINDE na ich novú hodnotu za vhodných podmienok. Dodávateľ musí vykonávať včasné a pravidelné prehliadky, servis, údržbu a opravy Nástrojov LINDE na svoje vlastné náklady. Na žiadosť LINDE musí Dodávateľ Nástroje odovzdať LINDE.

## 14. SUBDODÁVATELIA

Dodávateľ neangažuje subdodávateľa bez predchádzajúceho písomného súhlasu LINDE. Dodávateľ bude od svojich subdodávateľov vyžadovať dodržiavanie všetkých záväzkov z tejto Zmluvy, vrátane zachovávanie mlčanlivosti. Bez ohľadu na akýkoľvek súhlas poskytnutý firmou LINDE bude Dodávateľ ručiť voči LINDE za akékoľvek správanie či opomenutie svojich subdodávateľov, ako by to bolo jeho vlastné konanie/nekonanie. Žiadna subdodávateľská zmluva nezabavuje Dodávateľa záväzku poskytnúť Tovar alebo vykonať Služby alebo akéhokoľvek iného záväzku zo Zmluvy.

## 15. PRAVIDLÁ SPRÁVANIA SA DODÁVATEĽA

15.1. Dodávateľovi je známe, že LINDE má "Kódex správania sa dodávateľov The Linde Group" ("Kódex správania sa dodávateľa"). Znenie tohto kódexu je k nahliadnutiu na adrese <http://www.linde.com/supplier-coc> a LINDE poskytne Dodávateľovi kópiu na jeho žiadosť. Dodávateľ musí vyhovieť požiadavkám Kódexu správania sa dodávateľa a trvale zachovávať vysokú úroveň čestnosti vo svojich obchodných vzťahoch s LINDE, ako aj podporovať najvyššiu možnú úroveň profesionálnej kompetencie vo všetkých svojich činnostiach. Vzhľadom na to sa nesmie Dodávateľ pri dodávkach Tvaru a/alebo poskytovaní Služieb pre LINDE dopustiť žiadnej činnosti, ktorá by predstavovala porušenie Kódexu správania sa dodávateľa. Ďalej si je Dodávateľ vedomý toho, že žiaden zamestnanec LINDE nie je oprávnený navrhovať Dodávateľovi konanie alebo schvaľovať správanie, ktoré je v rozpore s Kódexom správania sa dodávateľa.

15.2. Dodávateľ je povinný na žiadosť LINDE a k jej uspokojeniu preukázať, že dodržiava požiadavky Kódexu správania sa dodávateľa, napríklad poskytnutím údajov alebo vykonaním sebahodnotenia.

15.3. Ak má LINDE dôvod domnievať sa, že sa Dodávateľ dopustil závažného porušenia požiadaviek uvedených v Kódexe správania sa dodávateľa, môže LINDE alebo ňou poverená tretia strana vykonať prehliadky na pozemkoch (v priestoroch) Dodávateľa s cieľom preveriť, či Dodávateľ



dodržuje požiadavky uvedené v Kódexe správania sa dodávateľa. LINDE využije rozumné úsilie k tomu, aby zaistila, že všetky prehliadky budú vykonané v súlade so všetkými platnými zákonmi na ochranu údajov a nepoškodí nerozumné obchodnú činnosť Dodávateľa ani nenaruší žiadne dohody o diskretnosti, ktoré má Dodávateľ uzavreté s tretími stranami. Dodávateľ bude pri akýchkoľvek vykonaných kontrolách rozumné spolupracovať. Každá zo strán ponese svoje vlastné náklady spojené s týmito prehliadkami.

15.4. Bez ohľadu na akékoľvek iné práva alebo nároky, ktoré môžu LINDE prináležať v súvislosti so Zmluvou alebo z iných právnych dôvodov, môže LINDE ukončiť Zmluvu (odstúpiť od Zmluvy) a zrušiť všetky objednávky nákupu z nej vyplývajúce bez akýchkoľvek povinností voči dodávateľovi, ak sa Dodávateľ dopustil závažného porušenia Kódexu správania sa dodávateľa alebo zistil pri náprave akéhokoľvek porušenia po tom, ako bol na ne písomne upozornený LINDE.

15.5. Závažné porušenie zahŕňa napríklad, ale nielen, prípady nútenej alebo detskej práce, korupcie a úplatkárstva alebo nedodržanie požiadaviek Kódexu správania sa dodávateľa na ochranu životného prostredia.

15.6. Akýkoľvek odkaz na Kódex správania sa dodávateľa musí byť uvedený tak, aby sa vzťahoval k tej verzii Kódexu správania sa dodávateľa, ktorá je čas od času novelizovaná a v platnosti - pokiaľ kontext nevyžaduje inak.

#### 16. ODŠKODNENIE V PRÍPADE, KEĎ DODÁVATEĽ PORUŠÍ ZÁKON O HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽI

V situácii, ak by Dodávateľ v súvislosti s uzatvorením Zmluvy uzavrel dohodu, ktorá by predstavovala protiprávne obmedzenie hospodárskej súťaže, zaplatí Dodávateľ LINDE, bez obmedzenia akýchkoľvek iných práv alebo nárokov, ktoré môžu LINDE prináležať v súvislosti so Zmluvou alebo z iných právnych dôvodov, 15% ceny všetkých dodávok alebo služieb s tým spojených. Ďalšie nároky LINDE na odškodnenie, presahujúce tento obnos kompenzácie, zostávajú nedotknuté. Dodávateľ je však povinný zaplatiť iba skutočnú škodu, vzniknutú týmto protiprávnym obmedzením hospodárskej súťaže, pokiaľ preukáže, že tieto nároky sú nižšie ako celková kompenzácia uvedená v tomto článku. Toto opatrenie je takisto platné v prípade, ak zmluva vyprší (uplynie doba, na ktorú je Zmluva uzatvorená), je ukončená alebo už bola splnená.

#### 17. POVINNOSŤ INFORMOVAŤ

Pokiaľ u Dodávateľa nastane niektorá z ďalej uvedených situácií, Dodávateľ musí bezodkladne informovať LINDE o všetkých podrobnostiach vzťahujúcich sa k uvedenej situácii a v dobrej viere zodpovedať všetky otázky LINDE týkajúce sa ďalších okolností spomínanej situácie: (i) Zmena právnej formy Dodávateľa; (ii) Zmena rozdelenia všetkého majetku Dodávateľa alebo jeho podstatnej časti; (iii) Akákoľvek fyzická alebo právnická osoba/osoby sa stanú priamym alebo nepriamym vlastníkom cenných papierov Dodávateľa s hlasovacím právom, ktoré predstavuje viac ako 50% kapitálových podielov Dodávateľa s hlasovacím právom v obehu; (iv) Dôjde k zlúčeniu Dodávateľa s inou právnou jednotkou; (v) Dôjde k akejkoľvek zmene najvyššieho managementu Dodávateľa; alebo (vi) Dôjde k akejkoľvek inej udalosti, ktorá má za následok zmenu v riadení Dodávateľa, čo znamená zmenu subjektu alebo osôb/osoby, ktorá má právo dávať príkazy managementu a/alebo riadiť stratégiu Dodávateľa.

#### 18. UKONČENIE ZMLUVY

18.1. LINDE môže Zmluvu ukončiť úplne alebo sčasti kedykoľvek a z akéhokoľvek dôvodu podaním písomnej výpovede Dodávateľovi; hneď po tom bude všetka práca vyplývajúca zo Zmluvy prerušená a LINDE zaplatí Dodávateľovi spravodlivú a rozumnú kompenzáciu za prácu rozpracovanú v dobe výpovede, ale táto kompenzácia nebude zahŕňať očakávaný zisk ani následnú stratu a nebude v žiadnom prípade vyššia ako je cena Tovarů alebo Služieb podľa spomínanej vypovedanej Zmluvy. LINDE môže žiadať, aby akýkoľvek Tovar alebo Služby, alebo výsledky Služieb, na ktoré sa platba kompenzácie vzťahuje, boli doručené LINDE v ich aktuálnom stave.

18.2. LINDE môže ukončiť Zmluvu bez povinnosti k Dodávateľovi odovzdaním písomnej výpovede Dodávateľovi, pričom akékoľvek jej práva a opravné prostriedky vzniknuté zo Zmluvy alebo na jej základe, jej zostanú zachované a výpoveď nadobudne platnosť k dátumu uvedenom vo výpovedi, ak nastanú nasledujúce okolnosti:

18.2.1. Dodávateľ sa dopustí zásadného porušenia akýchkoľvek ustanovení Zmluvy a (v prípade porušenia, ktoré je možné napraviť) nevykoná nápravu tohto porušenia počas 21 dní od dátumu, kedy ho LINDE na toto porušenie upozorní (Dodávateľ si je vedomý toho, že viacero menších porušení môže spoločne predstavovať závažné porušenie); alebo

18.2.2. Dodávateľ podá návrh na začatie konkurzu alebo je voči nemu taký návrh podaný, alebo je voči Dodávateľovi začaté konkurzné/reštrukturalizačné konanie alebo konanie poskytujúce ochranu proti veriteľom, alebo ak je vydaný príkaz k vymenovaniu konkurzného správcu alebo správcu majetku, alebo je na podstatnú časť jeho majetku súdna exekúcia, alebo bolo vykonané postúpenie pohľadávok v prospech jeho veriteľov.

18.3. Tieto podmienky, ktoré majú výslovný alebo implicitný vplyv po vypovedaní, zostávajú vynútitelnými bez ohľadu na vypovedanie.

#### 19. PLATNÉ PRÁVO A JURISDIKCIA

19.1. Zmluva a akékoľvek dodávky Tovarů a Služieb ňou upravené, sa budú spravovať právom platným v krajine, kde má LINDE zapísané svoje sídlo, bez ohľadu na zásady stretu práv, s výnimkou platnosti konvencii OSN vzťahujúcich sa k medzinárodnému obchodu s tovarom.

19.2. Zmluvné strany musia predložiť akékoľvek spory, rozpory a požiadavky vzniknuté zo Zmluvy alebo v súvislosti so Zmluvou, vrátane akéhokoľvek sporu týkajúceho sa platnosti Zmluvy, výlučne príslušnému súdu alebo jurisdikcii platnej v krajine, kde má LINDE zapísanú svoju adresu. LINDE môže vždy iniciovať súdne konanie proti Dodávateľovi na súde všeobecnej jurisdikcie v mieste, kde má svoju zapísanú adresu Dodávateľ.

#### 20. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

20.1. Dodávateľ nesmie započítať žiadne prípadné nároky zo Zmluvy proti akýmkoľvek nárokom LINDE alebo odmietnuť splniť akúkoľvek povinnosť, ktorá mu prípadne vyplýva zo Zmluvy z dôvodu, že by mal právo zadržania, pokiaľ tieto práva alebo nároky Dodávateľa nie sú spochybnené zo strany LINDE, alebo pokiaľ neboli potvrdené konečným rozhodnutím oprávneného súdu.

- 20.2. Žiadne opomenutie alebo oneskorenie zo strany LINDE pri uplatnení právomoci, práv alebo nárokov zo Zmluvy neznamená vzdanie sa tejto právomoci, práva alebo nároku; tiež tak nevylučuje akékoľvek jednotlivé alebo čiastočné uplatnenie LINDE právomoci, práva alebo nároku akéhokoľvek iného alebo ďalšieho využitia akejkoľvek inej právomoci, práva alebo nároku. Žiadne vzdanie sa nároku zo strany LINDE pri porušení ktoréhokoľvek ustanovenia a podmienky Zmluvy nie je možné považovať za vzdanie sa v prípade akéhokoľvek ďalšieho porušenia ktoréhokoľvek ustanovenia a podmienok Zmluvy, nech ide o to isté alebo iné ustanovenie či podmienku Zmluvy. Žiadne vzdanie sa zo strany LINDE nie je platné, ak nie je urobené písomne.
- 20.3. Táto Zmluva predstavuje úplnú dohodu medzi LINDE a Dodávateľom vzťahujúcu sa predaju a kúpe Tovar a/alebo Služieb. Žiadne doplnenia alebo zmeny tejto Zmluvy nebudú účinné, ak ich LINDE výslovne písomne nedohodne. Žiadny postup použitý pri predchádzajúcich obchodoch medzi stranami a žiadne použitie transakcie??? nemožno použiť na doplnenie alebo vysvetlenie akéhokoľvek ustanovenia tejto Zmluvy.
- 20.4. Ak nie je v Zmluve výslovne uvedené inak, žiadne ustanovenia tejto Zmluvy nie sú vynúiteľné treťou stranou. LINDE môže postúpiť Zmluvu alebo akékoľvek právo či nárok zo Zmluvy vyplývajúci akejkoľvek tretej strane bez predchádzajúceho písomného dovolenia Dodávateľa.
- 20.5. Ak je ktorékoľvek ustanovenie alebo požiadavka tejto Zmluvy neplatná alebo nevynúiteľná, ostatné ustanovenia tejto Zmluvy zostávajú v plnej platnosti a účinnosti až do najvzdialenejšieho účinku, aký pripúšťa platné právo. Neplatné alebo nevynúiteľné ustanovenie alebo chýbajúca časť Zmluvy budú nahradené alebo doplnené takými platnými a vynúiteľnými ustanoveniami, ktoré sa svojimi účinkami čo najviac približujú hospodárskemu zámeru časti, ktorá sa vzťahuje k neplatnému, nevynúiteľnému alebo chýbajúcemu ustanoveniu.
- 20.6. V prípade, že vznikne rozpor medzi rôznymi jazykovými verziami týchto Podmienok, má vždy prednosť verzia v anglickom jazyku.